

ST. JOHN ISLAND.—L'ISLE ST.-JEAN.

Localities. — Localités.	Population.				Occupation.					
	Fami- lies.	Resi- dents	Males	Fe- males.	Far- mers.	Fish- erm'n.	Car- pent'rs.	Sur- geons.	Mer- chants.	Coö- pers.
	Ména- ges.	Habi- tants.	Hom- mes.	Fem's Enf'ts.	Culti- va- teurs.	Pé- che'rs.	Char- pent'rs.	Chi- rur- giens.	Mar- chands.	Tonne- liers.
Port La Joie.....	14	67	70	260	11	1	2	.....	.....	.....
do (Pointe de l'Est).....	3	20			.....	3	.....	.....	.....	.....
Havre St. Pierre.....	18	138			2	14	.....	1	.....	1
Tracadie.....	4	20			.....	.....	4	.....	.....	.....
do Havre aux Sauvages.....	7	52			7	4	2	.....	1	.....
do Rivière du Nord-Est.....	4	16	17	.....	3	1	.....	.....	.....	.....
do Malpec.....	3	17			3	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	53	330	70	260	26	23	8	1	1	1

CENSUS OF 1731.

ACADIA.—ACADIE.

Localities. — Localités.	Population.	
	Families.	Residents.
	Ménages.	Habitants.
Les Mines (Grande Prée et Rivière au Canard).....	168	6,000
Beaubassin.....	150	
Cobeguit.....	68	
Piguit.....	150	
Port Royal (occupé par la garnison anglaise).....	160	
Total.....	696	6,000

CENSUS OF 1733.

ST. JOHN RIVER.—RIVIERE ST.-JEAN.

Localities. — Localités.	Population.				
	Families.	Males.	Females.	Children.	Total.
	Ménages.	Hommes	Femmes.	Enfants.	
Colonie située au-dessous du village d'Ecoupay.....	15	14	16	52	82
Terre de Fréneuse.....	2	2	2	7	11
A l'embouchure de la Rivière St. Jean.....	3	3	3	12	18
Total.....	20	19	21	71	111

NOTE.—In the "Archives of the Churches in Canada," deposited with the Minister of the Colonies, in Paris, are to be found the following details of the state of Acadia in 1731: *Les Mines* (Grand Pre and Rivière au Canard) 168 families who were rich; *Beaubassin*, 25 leagues from Grand Pre, 150 families less prosperous than the preceding; *Cobeguit*, 15 leagues from Beaubassin and 18 from Grand Pre, 68 families; *Piguit*, 5 leagues from Grand Pre and 20 from Beaubassin, 150 families not well off; at Port Royal (where is the English Garrison) 160 poor families.

NOTE.—Dans les "Archives de l'Eglise du Canada," déposées au Ministère des Colonies, à Paris, on trouve les détails suivants sur l'état de l'Acadie en 1731: *Les Mines* (Grande Prée et Rivière au Canard) 168 familles aisées; *Beaubassin*, à 25 lieues de la Grande Prée, 150 familles moins aisées que les précédentes; *Cobeguit* à 15 lieues de Beaubassin et 18 de la Grande Prée, 68 familles; *Piguit*, à 5 lieues de la Grande Prée et 20 de Beaubassin, 150 familles peu aisées; à Port Royal (où est la garnison anglaise) 160 familles pauvres.